Young Innovations, Inc.
2260 Wendt Street
Algonquin, IL 60102 USA
www.youngspecialties.com
(800) 558-6684

UK Responsible Person
Royaume-Uni Personne responsable
Astek Innovations Ltd
95 Atlantic Street, Altrincham
WA14 5DH United Kingdom
Tel: +44 (0)161 942 3900

EC REP Young Microbrush Ireland Ltd.
Clogherane, Dungarvan
Co. Waterford, X35 VE02 Ireland

CH REP MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau, Switzerland

0425

US **Fabriqué aux États-Unis** 1044 Rev H **10.08.2024**

Traduction des symboles

Symbole	Définition
REF	**Numéro de référence**
LOT	**Numéro de lot**
	Date limite d'utilisation
Rx ONLY	**Attention : la loi fédérale américaine réserve la vente de cet appareil aux dentistes ou sur l'ordre d'un dentiste**
	Avertissement
132 °C	**Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur (autoclave) à la température spécifiée.**
NON STERILE	**Non stérile**
MD	**Dispositif médical**

UDI	**Identifiant unique de dispositif**
	Fabricant
EC REP	**Représentant autorisé dans la Communauté européenne**
CH REP	**Représentant autorisé en Suisse**
CE	**Marquage CE Conformité Européenne** **Numéro de référence de l'organisme notifié**
CC	**Pays d'origine**
	Importateur
	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé

Pour obtenir une liste de traductions supplémentaires, veuillez consulter **www.youngspecialties.com**.

REF

Instruments endodontiques ultrasoniques non chirurgicaux BUC®			
930-041	930-042	930-043	
930-046	930-048	930-049	
Instruments endodontiques ultrasoniques non chirurgicaux BUC-E®			
932-018	932-019	932-020	
Instruments endodontiques ultrasoniques non chirurgicaux CPR-E®			
932-001	932-002	932-003	932-004
932-005	932-006	932-007	932-008
Instruments endodontiques ultrasoniques non chirurgicaux CPR®			
930-011	930-012	930-013	930-014
930-015	930-016	930-017	930-018

REF

Instruments endodontiques ultrasoniques KiS®			
931-011	931-012	931-013	931-014
931-015	931-016	952-614	
Instruments endodontiques ultrasoniques KiS-E®			
932-011	932-012	932-013	
932-014	932-015	932-016	

Instructions d'utilisation Obtura Spartan – Pointes ultrasoniques

Utilisation prévue
Les pointes ultrasoniques sont utilisées par les professionnels de la santé dentaire pour éliminer les matériaux à l'extérieur ou à l'intérieur de la dent, pour des applications endodontiques ou périodontiques.

Instruments endodontiques ultrasoniques KiS®
Tous les instruments KiS peuvent être utilisés à un réglage d'intensité moyen ou élevé. Il est recommandé aux nouveaux utilisateurs de ces instruments d'utiliser un réglage faible à moyen jusqu'à ce qu'ils se soient familiarisés avec les performances de coupe de ces instruments.

KiS-1 : Angle de 80 degrés à l'extrémité fonctionnelle, avec un diamètre de 0,5 mm et une surface de coupe de 3 mm.

KiS-2D : Identique au KiS-1, avec un diamètre de 0,7 mm et une surface de coupe de 3 mm.

KiS-3D : Un instrument à angle double de 75 degrés destiné à une utilisation sur les racines vestibulaires de la molaire mandibulaire droite et la racine mesio-vestibulaire de la molaire maxillaire gauche. diamètre de 0,5 mm et surface de coupe de 3 mm.

KiS-4D : Un instrument à angle double de 110 degrés destiné à une utilisation sur la racine palatine de la molaire mandibulaire gauche et la racine disto-vestibulaire de la molaire maxillaire droite. diamètre de 0,5 mm et surface de coupe de 3 mm.

KiS-5D : Identique au KiS-3D, pour une utilisation sur les racines vestibulaires de la molaire mandibulaire gauche et la racine mesio-vestibulaire de la molaire maxillaire droite. diamètre de 0,5 mm et surface de coupe de 3 mm.

KiS-6D : Identique au Kis-4D, pour une utilisation sur les racines palatines de la molaire mandibulaire droite et la racine disto-vestibulaire de la molaire maxillaire gauche. diamètre de 0,5 mm et surface de coupe de 3 mm.

KiS-1D4 : Angle de 80 degrés à l'extrémité fonctionnelle, avec un diamètre de 0,5 mm et une surface de coupe de 4 mm plus large que celle du KiS-1.

Limites de réutilisation : Les pointes ont été testées pour résister à 250 cycles de retraitement conformément à la norme ISO 18397 sans détérioration des performances ni signes de corrosion à la fois interne et externe. La fin de vie est déterminée par l'usure et les dommages causés par l'utilisation ainsi que par les cycles de retraitement. Les pointes ultrasoniques doivent être inspectées pour déceler les signes d'usure lors du processus de nettoyage et de stérilisation. Les pointes abîmées ou fracturés ne doivent pas être réutilisées.

Mise au rebut : Éliminer les pointes ultrasoniques fracturées dans un collecteur d'objets pointus et tranchants.

OBTURA SPARTAN Endodontics

(800) 558-6684
youngspecialties.com

Rx ONLY NON STERILE 132 °C MD

Les pointes ultrasoniques Obtura Spartan sont conçues pour être compatibles avec la plupart des détartreurs ultrasoniques utilisant un filetage M3 x 0,6 mm. Obtura Spartan propose aussi toutes ses pointes avec un filetage M3 x 0,5 mm dans la série E des pointes ultrasoniques. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre détartreur ultrasonique pour plus d'informations sur ces types d'appareils. Insérer de force une pointe d'un filetage incompatible endommagera l'appareil ultrasonique. Il est possible d'utiliser une clé à pointes ultrasoniques adéquate pour fixer les pointes sur les détartreurs.

Les pointes ultrasoniques Obtura Spartan sont conçues avec un contre-angle pour un meilleur accès aux dents antérieures et postérieures lors des procédures. Vous trouverez ci-après des recommandations pour les différents usages des pointes ultrasoniques Obtura Spartan. L'utilisateur doit être conscient que les pointes ultrasoniques de faible diamètre présentent un risque de fracture à tout moment. Pour réduire la fréquence de fracture ou de défaillance prématurées, l'utilisateur doit veiller à appliquer une pression très légère et à respecter les réglages d'intensité préconisés.

Instructions de stérilisation – Pointes ultrasoniques :
La pointe ultrasonique doit être conservée dans son emballage d'origine dans un endroit sec et exempt de poussière avant la stérilisation. Nettoyage et stérilisation validés selon les normes ISO 17664-1 et ISO 17665-1. Les pointes ne sont pas vendues stériles, et doivent être nettoyées et stérilisées avant chaque utilisation. Un équipement de protection individuelle (EPI) adapté doit être porté pendant le nettoyage, la stérilisation et l'utilisation et la manipulation habituelles de ces dispositifs.

1. Nettoyage – Avant le nettoyage et la stérilisation, les pointes doivent être déconnectées de toute pièce à main à laquelle elles sont raccordées. Effectuer un pré-nettoyage avec une solution de nettoyage de haute qualité au pH neutre, conçue pour dispositifs à ultrasons. Suivre les instructions du fabricant de la solution. Bien sécher avec un chiffon propre.

2. Stérilisation à la vapeur – Pour le stockage à long terme, placer les pointes à stériliser sur le support pour pointes, puis dans un sachet de stérilisation avant de stériliser. Il n'est pas nécessaire de mettre les pointes dans un sachet de stérilisation si elles sont destinées à un usage immédiat ; elles peuvent être placées uniquement sur le support avant stérilisation. Stériliser le manche selon les paramètres suivants :

Paramètres de stérilisation à la vapeur des pointes

Paramètres de stérilisation à la vapeur des pointes	
Type de stérilisation à la vapeur	Vide préliminaire
Température	132 °C
Durée du cycle	4 minutes
Temps de séchage maximal	30 minutes

La pointe ultrasonique doit être stockée dans un endroit sec et sans poussière

Instruments endodontiques ultrasoniques non chirurgicaux BUC®

Réglage d'intensité BUC-1 : moyen à élevé

Réglage d'intensité BUC-1A : moyen

Réglage d'intensité BUC-2 et BUC-2A : moyen à élevé

Réglage d'intensité BUC-3 et BUC-3A : faible

Instruments endodontiques ultrasoniques non chirurgicaux CPR®

Réglage d'intensité CPR-1 : moyen à élevé

AVERTISSEMENT ! NE PAS PLACER LA CPR-1 DIRECTEMENT SUR UNE COURONNE OU UN PONT DENTAIRE EN CÉRAMIQUE

Réglage d'intensité CPR-2D : faible à élevé

Réglage d'intensité CPR-3D et CPR-5D : faible

Réglage d'intensité CPR-6 et CPR-8 : faible

Tout incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Réservé à un usage professionnel. Non disponible au grand public.